



Camino hacia la Sobrevivencia

Recopilamos las siguientes guías imprimibles del folleto *Camino hacia la Sobrevivencia* del bolso Bag It para su conveniencia y uso personal.

Imprima la(s) lista(s) de preguntas que necesite y agréguelas a *Mi Guía Acompañante*, junto con cualquier otra pregunta que quiera hacer. También puede hacer una copia adicional para entregársela a su equipo de atención médica. Estas preguntas también están incluidas en el pequeño folleto, *Mi acompañante a las citas*, que se encuentra en su bolso Bag It. Llévelo con usted a sus citas. Asegúrese de anotar las respuestas que reciba a sus preguntas.

Preguntas para hacerle a su equipo de cuidado de salud sobre:

- El diagnóstico
- Los tratamientos contra el cáncer
- Los ensayos clínicos
- La atención de seguimiento
- Tratamiento a largo plazo
- Cáncer avanzado
 - » Su cáncer y sus opciones de tratamiento
 - » Síntomas y efectos secundarios del tratamiento

Preguntas para su equipo de atención médica sobre el diagnóstico:

- ¿Cuál es el nombre exacto de mi cáncer?
- ¿Dónde está localizado el cáncer? ¿Se ha extendido?
- ¿En cuál etapa está mi cáncer? ¿Cuáles son las diferentes etapas de mi tipo de cáncer?
- ¿Cuáles opciones de tratamiento recomienda? ¿Por qué?
- ¿Cuál es la meta del tratamiento? (¿Cuáles resultados puedo esperar del tratamiento?)
- ¿Quiénes están en mi equipo de atención médica? ¿Quién es el médico principal en mi equipo de tratamiento?
- ¿Hay alguien como un asesor médico o un trabajador social que esté disponible para ayudarme a mí y a mi familia?

Preguntas para su equipo de atención médica sobre el diagnóstico: (cont)

- ¿Cuál es la mejor manera de comunicarme si tengo preguntas o preocupaciones que no son urgentes?
- ¿Dónde puedo encontrar más información sobre mi diagnóstico y tratamiento?
¿Dónde puede encontrar servicios de apoyo en mi área?
- ¿Ser parte de un ensayo clínico es opción para mí?
- ¿Son las pruebas genéticas adecuadas para mí?

Preguntas que debe hacerle a su equipo de cuidado de salud sobre los tratamientos contra el cáncer:

- ¿Cuáles son los beneficios a corto y largo plazo de este tratamiento?
- ¿Cómo sabremos si el tratamiento está trabajando?
- ¿Cuándo necesita comenzar el tratamiento? ¿Cuánto durará el tratamiento?
- Si drogas son parte de mi tratamiento, ¿cuáles son las drogas y qué es lo que hacen?
- ¿Dónde y cómo se administrará el tratamiento? ¿Con qué frecuencia recibiré tratamiento? ¿Cuánto dura cada tratamiento?
- ¿Necesitaré que alguien me lleve al tratamiento y/o me ayude con mi atención en casa o en el hospital?
- ¿Cómo anticipará que me voy a sentir durante el tratamiento?

Preguntas que debe hacerle a su equipo de cuidado de salud sobre los tratamientos contra el cáncer: *(cont)*

- ¿Cuáles efectos secundarios a corto plazo puedo experimentar con este tratamiento?
- ¿Cuáles efectos secundarios o síntomas debo de reportar inmediatamente y a quién?
- ¿A quién debo llamar si tengo esos síntomas o efectos secundarios durante el horario laboral? ¿Durante la semana y los fines de semana?
- ¿Tendré que cambiar mi horario de trabajo o mi estilo de vida? ¿Cómo?
- ¿El tratamiento cambiará mi apariencia?
- ¿Hay algunos riesgos a largo plazo o efectos tardíos del tratamiento?
- ¿Cómo podría afectar este tratamiento a mis allegados?
- ¿Hay algunos recursos que mis cuidadores deberían de saber?

Preguntas para hacerle a su equipo de atención médica sobre los ensayos clínicos:

- ¿Cuál es el propósito del ensayo clínico? ¿Qué se está estudiando?
- ¿Qué tipos de pruebas y tratamientos estarían involucrados para mí en el ensayo?
- ¿Cómo se comparan los posibles riesgos, efectos secundarios y beneficios de este ensayo con los de mi tratamiento actual o estándar que recibiría si no participo en el ensayo?
- ¿Qué otras opciones de tratamiento tengo? ¿Cuánto durará el estudio? ¿Cuál es el compromiso de tiempo? ¿Cómo afectará mi vida diaria?
- ¿Qué tendré que hacer? ¿Dónde tendré que ir para el estudio y con qué frecuencia?
- ¿Qué costos cubre mi seguro médico y/o el patrocinador del estudio?
- ¿Qué gastos de bolsillo podría tener que cubrir?
- Si no puedo cubrir mis gastos, ¿hay alguna forma en que pueda recibir alguna ayuda para cubrirlos?

Preguntas para hacerle a su médico sobre la atención de seguimiento:

- ¿Qué cuidados de seguimiento necesito? ¿Qué tipo de médico debo consultar y con qué frecuencia?
- ¿Recibiré un Resumen de Tratamiento y Plan de Cuidado de Supervivencia?
- ¿Necesito pruebas de seguimiento? ¿Cuán frecuente?
- ¿Están estos servicios cubiertos por mi seguro de salud? ¿Quién puede ayudarme a encontrar ayuda financiera para cubrir estos gastos?
- ¿Qué se puede hacer para controlar los efectos secundarios del tratamiento que estoy teniendo?
- ¿Cuáles síntomas o efectos secundarios debo de reportar? ¿A quién?
- ¿Existen efectos secundarios tardíos o a largo plazo del tratamiento o problemas de salud que pueda desarrollar?

Preguntas para hacerle a su médico sobre la atención de seguimiento: (cont)

- ¿Hay algunas terapias complementarias que pueda recomendar para ayudar con el estrés y otros efectos secundarios?
- ¿Qué puedo hacer para cuidarme y estar lo más saludable posible?
- ¿Qué puedo hacer para ayudar a prevenir que el cáncer regrese (recurrencia) o para prevenir que se desarrolle un nuevo cáncer?
- ¿Existen programas de sobrevivencia útiles o recursos que puede recomendar para mí, mi cuidador y miembros de familia?

Tratamiento a Largo Plazo

Preguntas que debe hacerle a su equipo de cuidado de salud sobre los tratamientos contra el cáncer:

- ¿Cuáles son mis opciones de tratamiento prolongado? ¿Cuál es el objetivo de cada tratamiento?
- ¿Cómo sabremos si el tratamiento prolongado está funcionando?
- ¿En qué ensayos clínicos puedo participar? ¿Dónde están localizados? ¿Cómo encuentro más información sobre ellos?
- ¿Qué efectos secundarios puedo esperar? ¿Cómo se los puede controlar?
- ¿De qué manera este tratamiento afectará mi vida diaria? ¿Podré trabajar, hacer ejercicio y realizar mis actividades habituales?
- ¿Por cuánto tiempo continuaré recibiendo tratamiento extendido?
- ¿Qué pruebas de seguimiento necesitaré? ¿Con qué frecuencia los necesitaré?
- Si me preocupa cómo manejar el costo de este tratamiento, ¿quién me puede ayudar?
- ¿Dónde puedo encontrar apoyo emocional para mi familia y para mí?

Cáncer Avanzado

Preguntas para hacerle sobre su cáncer y las opciones de tratamiento:

- ¿Cuánto tiempo puedo vivir con mi cáncer avanzado?
- ¿Hay pruebas que deberé hacerme para entender mejor la extensión de mi cáncer?
- ¿Qué es lo mejor que podemos esperar al probar otro tratamiento? ¿Cuál es el objeto?
- ¿Cuáles son mis opciones de tratamiento? ¿Cuál tratamiento me recomienda y por qué?
- ¿Sería adecuado para mí un estudio clínico?
- ¿Qué clase de atención recibiré que me conforte si decido no tener un tratamiento activo para mi cáncer?

Cáncer Avanzado

Preguntas para hacerle a su médico sobre síntomas y efectos secundarios:

- ¿Cuáles son los efectos secundarios posibles y otras desventajas de este tratamiento? ¿Qué tan probables son?
- ¿Cómo puedo manejar los síntomas de mi cáncer avanzado o los efectos secundarios de su tratamiento?
- ¿Puede recomendarme a un especialista en cuidados paliativos que me ayude a superar los efectos secundarios?



Paths to Survivorship

We collected the following printable guides from the *Paths to Survivorship* booklet in the Bag It Bag for your convenience and personal use.

Print the list of question(s) that you need and add it to *My Companion Guidebook*, along with any other questions you may want to ask. You can also make an extra copy to give to your healthcare team. These questions are also included in the small booklet, *My Appointment Companion*, found in your Bag It Bag. Bring it with you to your appointments. Be sure to write down the answers you receive to your questions.

Questions To Ask Your Healthcare Team About:

- Your Diagnosis
- Cancer Treatments
- Clinical Trials
- Your Follow-Up Care
- Long-Term Treatment
- Advanced Cancer
 - » Your Cancer and Treatment Choices
 - » Symptoms and Side Effects of Treatment

Questions to ask your healthcare team about your diagnosis:

- What is the exact name of my cancer?
- Where is the cancer located? Has it spread?
- What is the stage of my cancer? What are the stages for my type of cancer?
- What treatment options do you recommend and why?
- What are the goals for treatment of my cancer? (What results can I expect from the planned treatment?)
- Who is on my healthcare team? Who is the main doctor on my team?
- Is there someone like a navigator or social worker who is available to assist me and my family?
- What is the best way to reach you for questions or concerns that are not urgent?
- Where can I find more information on my diagnosis and treatment?
- Is being part of a clinical trial an option for me?
- Is genetic testing right for me?

Questions to ask your healthcare team about cancer treatments:

- What are the expected short-term and long-term benefits of this treatment?
- How will we know if the treatment is working?
- When does the treatment need to start? How long will the treatment last?
- If medicines are part of my treatment, what are they and what will they do?
- Where and how will the treatment be given? How often will I have treatment and how long does each treatment take?
- Will I need someone to drive me to treatment and/or help with my care at home or in the hospital?
- How do you expect that I will feel during treatment?
- What short-term side effects could I have during this treatment?
- What symptoms or side effects should I report right away?
- Who should I call if I have those symptoms or side effects during business hours? On weeknights and weekends?

Questions to ask your healthcare team about cancer treatments: (continued)

- Will I need to change my work schedule or lifestyle? How?
- Will the treatment change my appearance?
- Are there any long-term risks or late effects of treatment?
- How could this treatment affect those close to me?
- Are there any resources to help my caregivers?

Questions to ask your healthcare team about clinical trials:

- What is the purpose of the clinical trial? What is being studied?
- What kinds of tests and treatments would be involved for me in the trial?
- How do the possible risks, side effects, and benefits of this trial compare with those of my current or a standard treatment I would receive if I am not in the trial?
- What other treatment options do I have?
- How long will the study last? What is the time commitment? How will it affect my daily life?
- What will I have to do? Where will I have to go for the study and how often?
- What costs are covered by my health insurance and/or the study sponsor?
- What out-of-pocket costs might I have to cover?
- If I can't cover my costs, are there ways I can receive some assistance to cover them?

Questions to ask your healthcare team about follow-up care:

- What follow-up care do I need? Which type of doctor should I see and how often?
- Will I receive a Treatment Summary and Survivorship Care Plan?
- Do I need any follow-up tests and screenings? If so, which ones and how often?
- Does my health insurance cover these services? Who can help me find financial help to cover these expenses?
- What can be done to manage the side effects of the treatment I am having?
- What new symptoms or side effects should I report and to whom?
- Are there any late or long-term side effects of treatment or health issues that I may develop?
- Are there any complementary therapies that you think can help with stress and other side effects?

Questions to ask your healthcare team about follow-up care: (continued)

- What can I do to take care of myself and be as healthy as possible?
- What can I do to help prevent the cancer from coming back (recurrence) or to prevent a new cancer from developing?
- Are there survivorship programs or resources you can recommend to me and my family?

Long-Term Treatment

Questions to ask about long-term treatment:

- What are my extended treatment options? What is the goal of each treatment?
- How will we know if the extended treatment is working?
- What clinical trials are open to me? Where are they located, and how do I find out more about them?
- What side effects can I expect? How can they be managed?
- How will this treatment affect my daily life? Will I be able to work and do my usual activities?
- How long will I continue to receive extended treatment?
- What follow-up tests will I need? How often will I need them?
- If I have concerns about the costs of long-term cancer care, who can help me?
- Where can I find emotional support for my family and me?

Advanced Cancer

Questions to ask about your cancer and treatment choices:

- How long can I live with my advanced cancer?
- Are there any tests I should have now to find out more about my cancer?
- What's the best we can hope for by trying another treatment? What's the goal?
- What are my treatment choices? Which do you recommend for me and why?
- Would a clinical trial be right for me?
- What kind of care will I receive to keep me comfortable if I decide not to have active treatment for my cancer?

Advanced Cancer

Questions to ask about symptoms and side effects of treatment:

- What are the possible side effects and how likely are they? What else should I know about this treatment?
- How can I manage the symptoms of my advanced cancer or the side effects of its treatment?
- Can you refer me to a palliative care specialist to help me cope with my side effects?